

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 560
Sitzung vom 12/06/2018 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Generalsekretär

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Ermächtigung zum Abschluss eines
Mietvertrages mit der Firma Dell'Antonio
GmbH betreffend eine Liegenschaft für den
Stützpunkt des Straßendienstes
Salten-Schlern

Oggetto:

Autorizzazione alla stipulazione di un
contratto di locazione con l'impresa
Dell'Antonio Srl per un immobile da adibire
a punto logistico per il Servizio strade
Salto-Sciliar

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

12.7

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Der Straßendienst Salten-Schlern 12.4 benötigt geeignete Räume, in welchen man Werkzeuge und Fahrzeuge für die Straßeninstandhaltung unterstellen kann, sowie für Büros, Umkleieräume und Badezimmer für die eigenen Straßenwärter;

die Firma Dell'Antonio GmbH hat am 12.09.2017 ein Angebot eingereicht, einer Liegenschaft in der Gemeinde Lajen, gekennzeichnet mit der Bp. 1063 der KG. Lajen, laut anliegenden Lagepläne, zu vermieten;

mit dem Gutachten des Amtes für Schätzungen und Enteignungen 6.1 vom 19.12.2017, wurde ein monatlicher Mietzins in Höhe von € 2.307,08 + Mwst. 22% (€ 2.814,64) für obgenannte Liegenschaft als angebracht erachtet;

um das beste Angebot für geeignete Räume zu finden, hat die Autonome Provinz Bozen vom 16.-26.02.2018 auf der Internetseite der Mobilität eine Mitteilung veröffentlicht;

während des obgenannten Zeitraumes ist nur das Angebot der Firma Dell'Antonio GmbH abgegeben worden, welches angemessen ist.

Aufgrund obiger Ausführungen des Berichterstatters, die geteilt werden,

b e s c h l i e ß t

die Landesregierung mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzmäßiger Form:

1. Einen wirksamen und stillschweigend verlängerbaren Mietvertrag mit der Firma Dell'Antonio GmbH für die Anmietung einer Liegenschaft in der Gemeinde Lajen, gekennzeichnet mit der Bauparzelle 1063 in der KG. Lajen, für den Zeitraum von 6 Jahren ab 01.07.2018 bis 30.06.2024 abzuschließen.
2. Das zuständige Organ zur Unterzeichnung des Mietvertrages zu ermächtigen.

Il Servizio Strade Salto-Sciliar 12.4 necessita di locali idonei dove ricoverare mezzi ed attrezzature per la manutenzione stradale nonché di uffici, spogliatoi e bagni per il proprio personale cantoniere;

in data 12.09.2017 l'impresa Dell'Antonio Srl ha proposto di stipulare un contratto di locazione, per un immobile ubicato nel Comune di Laion ed identificato dalla p.ed. 1063 del C.C. Laion, come da planimetrie allegate;

con giudizio di stima dell'Ufficio Estimo ed espropri 6.1 del 19.12.2017, è stato determinato il canone mensile di locazione per l'immobile sopra citato, nella misura di € 2.307,08 + IVA 22% (€ 2.814,64);

la Provincia autonoma di Bolzano, al fine di ricercare il miglior offerente per la locazione di locali idonei, ha pubblicato un avviso sulle pagine web destinate alla mobilità per il periodo 16-26.02.2018.

nel periodo di pubblicazione è pervenuta solo l'offerta dell'impresa Dell'Antonio Srl che risulta congrua.

Sulla base delle suesposte considerazioni del relatore, che sono condivise, la Giunta provinciale

d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Di stipulare un contratto di locazione con l'impresa Dell'Antonio Srl per la presa in locazione dell'immobile sito nel comune di Laion, identificato dalla p.ed. 1063 del C.C. Laion, per un periodo di 6 anni a partire dal 01.07.2018 sino al 30.06.2024 rinnovabili tacitamente alla scadenza.
2. Di autorizzare l'organo competente alla firma del contratto di locazione.

3. Den Betrag von Euro 16.887,84 (inklusive Mwst. 22%) auf das Kapitel U10051.1230 des Haushaltsvoranschlages für das Jahr 2018 und 2024 (für jeweils 6 Monate) sowie Euro 33.775,68 (inklusive Mwst. 22%) für die zukünftigen Haushaltsjahre vom Jahr 2019 bis 2023 zweckzubinden.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

3. Di impegnare l'importo di euro 16.887,84 (comprensivo di IVA 22%) sul capitolo U10051.1230 del bilancio di previsione dell'anno 2018 e 2024 (per 6 mesi) e di euro 33.775,68 (comprensivo di IVA 22%) per gli esercizi futuri dall'anno 2019 sino al 2023.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 04/06/2018 15:05:04 Il Direttore d'ufficio
TOMIO MASSIMO

Der Abteilungsdirektor 04/06/2018 15:18:41 Il Direttore di ripartizione
SICHER Philipp

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden € 16.887,84 impegato

als Einnahmen ermittelt accertato in entrata

auf Kapitel U10051.1230 e succ. Pos. Fin. U0001158 sul capitolo

Vorgang 2180000797 operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 07/06/2018 09:01:44 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmannstellvertreter
Il Vice-Presidente della Provincia

TOMMASINI CHRISTIAN

12/06/2018

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

12/06/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Christian Tommasini

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

12/06/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma